



Govern
de les Illes Balears

Conselleria de Turisme i Esports
Agència de Turisme de les Illes Balears

BALEARIA+

En el mar, te damos +

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'ENTITAT BALEARIA EUROLINEAS MARITIMAS SA, PROPIETÀRIA DE LA MARCA BALEARIA I L'ATB, COM A PROPIETÀRIA DE LA MARCA "ALL BRANDS", PER A LA REALITZACIÓ D'ACCIONS PROMOCIONALS SOTA LA MODALITAT DE COBRANDING

Parts

Jaime Martínez Llabrés, president de l'Agència de Turisme de les Illes Balears, ens públic de la Conselleria de Turisme i Esports, amb domicili social al carrer de Rita Levi, s/n, edifici ATB, Parc Bit, CP 07121, Palma de Mallorca i CIF núm. Q-5755004-H.

Adolfo Utor Martínez, en representació de la mercantil BALEARIA EUROLINEAS MARITIMAS SA (BALEARIA), amb domicili social a Estació marítima s/n de Denia-Alicante i CIF núm. A53293213, segons acredita la còpia de l'escriptura atorgada el 20 de juny de 1998 davant el notari Vicente Sorribes Gisbert, de l'Il·lustre Col·legi Notarial de Alicante, amb el número de protocol 1469.

L'entitat té registrada a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, la marca "BALEARIA" amb el número de registre 2865335 i a les classes 39,41 i 43 de la Classificació Producte /Serveis.

Actuem en ús de les atribucions dels nostres respectius càrrecs i ens reconeixem mútuament i recíprocament la capacitat per fer-ho.

Antecedents

1. L'Agència de Turisme de les Illes Balears (ATB), d'acord amb l'article 2.5 dels seus estatuts, estableix dins de les seves finalitats promocionar l'oferta turística de les Illes Balears com a destinació turística de referència internacional d'acord amb la seva diversitat, la seva qualitat i la seva rendibilitat social i econòmica, així com situar les marques de Mallorca, Menorca, Eivissa, Formentera i Palma de Mallorca com a referent de destinació turística de qualitat amb identitat pròpia, i donar protagonisme als segments o mercats prioritaris, en atenció als interessos socials i econòmics de les Illes Balears i en col·laboració amb tots els agents turístics vinculats a la promoció turística, tant en l'àmbit de les administracions com especialment en el sector privat.

L'ATB té com un dels seus objectius preferents la promoció efectiva de la destinació Illes Balears fomentant i impulsant iniciatives amb vista a la promoció del turisme, mitjançant la unió estratègica de les marques de Mallorca, Menorca, Eivissa, Formentera i Palma de Mallorca amb les marques d'empreses o organitzacions interessades en participar que pertanyin o no al sector turístic, líders de mercat en el seu àmbit, amb presència internacional, que comparteixin



els valors de les marques participants, aportin un clar element diferenciador al mercat i amb idees innovadores.

Així, els atributs més representatius de cadascuna de les marques es converteixen en traccionadors de la demanda cap a cadascuna de les marques vinculades i el producte ofert.

Dins dels atributs de les marques de les Illes Balears hi figuren els següents: entorn natural, cordialitat, esforç, plaer, satisfacció, fàcil accés, diversitat de productes, professionalitat, qualitat, fortaleza i seguretat, entre d'altres.

- II. L'ATB per tal d'establir acords de col·laboració amb el sector privat, va publicar al BOIB núm. 151, de 4 de novembre de 2014, la Resolució del President de l'ATB per la qual s'aproven les bases de la convocatòria pública per a la realització de convenis de col·laboració en accions promocionals sota la modalitat de *cobranding*. D'acord amb els principis de publicitat i concurrència, es varen determinar uns criteris objectius per determinar quines marques del sector privat podien col·laborar amb l'ATB en accions promocionals concretes de les Illes Balears durant l'any 2015, amb l'objectiu d'unir sinergies, optimitzar els recursos econòmics i garantir un major impacte de les accions de promoció, comunicació i comercialització de les marques turístiques.

D'acord amb l'establert a la convocatòria les entitats podien optar a 4 modalitats i dins cada una d'elles a una acció concreta per la que realitzaren una proposta en espècie, sempre partir d'una quantitat mínima.

L'entitat BALEARIA EUROLINEAS MARITIMAS SA, propietària de la marca Baleària, després de la valoració tècnica realitzada, respon a les necessitats estratègiques d'imatge i comunicació de la marca "ALL BRANDS" per la qual han sol·licitat la seva vinculació. Així mateix, compleix els requisits establerts en la convocatòria per a la realització de convenis de col·laboració sota la modalitat *cobranding*. I per tant, mitjançant Resolució del president de l'ATB de dia 14 de gener de 2015, s'ha determinat la col·laboració amb l'entitat BALEARIA EUROLINEAS MARITIMAS SA, propietària de la marca Baleària, en accions promocionals sota la modalitat de *cobranding*.

Ambdues parts acordam formalitzar aquest conveni de col·laboració d'acord amb les següents

Clàusules

1. Objecte

L'objecte d'aquest conveni és la col·laboració entre l'entitat BALEARIA EUROLINEAS MARITIMAS SA, propietària de la marca Baleària, i l'ATB, propietària de la marca



"ALL BRANDS", en accions promocionals concretes, sota la modalitat de *cobranding*, realitzades per l'ATB durant l'any 2015 per a la millora del posicionament de ambdues marques.

Aquesta col·laboració s'emmarca en la política de col·laboració amb el sector privat que permet sumar esforços a la promoció turística, millorant l'eficàcia i estabilitat dels pressupostos destinats a la promoció de les dues parts.

2. Accions promocionals concretes objecte de *cobranding*

L'entitat *BALEARIA EUROLINEAS MARITIMAS SA*, propietària de la marca Balearia, va sol·licitar el *cobranding* promocional per a les següents accions:

Per la marca "All brands":

Código de acción a la que opta	Descripción
F1	Fitur
FT1	MALLORCA-urbano
FT2	MALLORCA-gastronomía
FT3	MENORCA-Naturaleza
FT4	IBIZA/FOR- Naturaleza
FT5	IBIZA/FOR- a determinar
PT1	MALLORCA-Cicloturismo
PT2	MALLORCA-Urbano
PT3	MENORCA-Naturaleza
PT4	IBIZA-Multimercado
PT5	FORMENTERA-Multimer.

d'acord amb l'annex II de la Resolució del President de l'ATB, de data 4 de novembre de 2014, per la qual s'aproven les bases de la convocatòria per a la realització de convenis de col·laboració amb l'Agència de Turisme de les Illes Balears (ATB) en accions promocionals de les Illes Balears durant l'any 2015.

FERIA DE GRAN FORMATO

COD	FECHA	NOMBRE	CIUDAD	PAÍS	IMPORTE OFERTADO
F1	28/01-01/02	FITUR	MADRID	ESPAÑA	10.000€
A cada entidad se le facilitará la siguiente contraprestación en calidad de co-expositor:					
• Como máximo serán 4 entidades en dicha modalidad por acción.					



- Cada entidad dispondrá de un mostrador que deberá medir 80cm de largo x 50cm de ancho y 90cm de alto y 1 taburete con respaldo.
- Asimismo, se deberán prever 2 taburetes de reserva y que se ubicarán a petición de los técnicos de la ATB. Cada entidad se identificará visiblemente mediante rotulación, nombre, logo, imagen o composición, QR y web. Para ello la empresa adjudicataria ideará el soporte más adecuado.

FAM TRIPS I JORNADES INVERSES

COD	FECHA	CIUDAD	PAIS	PRODUCTO	IMPORTE OFERTA O
FT1	SIN DETERMINAR	MALLORCA	MULTIMERCADO	URBANO	1.000€
FT2	SIN DETERMINAR	MALLORCA	MULTIMERCADO	GASTRONOMIA	1.000€
FT3	SIN DETERMINAR	MENORCA	MULTIMERCADO	NATURALEZA	1.000€
FT4	SIN DETERMINAR	IBIZA/FORMENTERA	MULTIMERCADO	NATURALEZA	1.000€
FT5	SIN DETERMINAR	IBIZA/FORMENTERA	MULTIMERCADO	SIN DETERMINAR	1.000€

A cada entidad se le facilitará la siguiente contraprestación en calidad de patrocinador del viaje:

- Como máximo serán 2 entidades en dicha modalidad por acción.
- Presencia de la marca colaboradora en la documentación que se entregue de la acción promocional (invitación, programa, catálogo...)
- Oportunidad de realizar una acción de promoción directa entregando un obsequio de la entidad colaboradora a los asistentes a la jornada.

PRESS TRIP

COD	FECHA	CIUDAD	PAIS	PRODUCTO	IMPORTE OFERTA O
PT1	SIN DETERMINAR	MALLORCA	MULTIMERCADO	CICLOTURISMO	1.000€
PT2	SIN DETERMINAR	MALLORCA	MULTIMERCADO	URBANO	1.000€
PT3	SIN DETERMINAR	MENORCA	MULTIMERCADO	NATURALEZA	1.000€
PT4	SIN DETERMINAR	IBIZA/FORMENTERA	MULTIMERCADO	NATURALEZA	1.000€
PT5	SIN DETERMINAR	IBIZA/FORMENTERA	MULTIMERCADO	POR DETERMINAR	1.000€

A cada entidad se le facilitará la siguiente contraprestación en calidad de patrocinador del viaje:

- Como máximo serán 2 entidades en dicha modalidad por acción.
- Presencia de la marca colaboradora en la documentación que se entregue de la acción promocional (invitación, programa, catálogo...)
- Oportunidad de realizar una acción de promoción directa entregando un obsequio de la entidad colaboradora a los asistentes a la jornada.

Es a dir, l'import total amb espècie subscrit amb aquest conveni es de: 20.000€



3. Aportació de cada marca

- L'ATB farà l'aportació en espècie establerta a la Resolució del President de l'ATB, de data 4 de novembre de 2014, per la qual s'aproven les bases de la convocatòria per a la realització de convenis de col·laboració amb l'Agència de Turisme de les Illes Balears (ATB) en accions promocionals de les Illes Balears durant l'any 2015 sota la modalitat de *cobranding* i es farà càrrec de les despeses per tal de atendre les característiques que foren oferides a cadascuna de les accions promocionals proposades amb càrrec als contractes que té subscrits l'ATB o mitjançant mitjans propis en les actuacions que es descriuen per a la consecució òptima d'aquesta col·laboració.
- L'entitat EUROLINEAS MARITIMAS SA, propietària de la marca Baleària, realitza una aportació en espècie, segons la proposta presentada a l'annex V – criteris objectius-, amb les característiques següents:

Exp.	MARCA	Empresa/Entidad	Marca solicitante
<u>017-01-15</u>	ALL BRANDS	Baleària Eurolíneas Marítimas	Baleària

☒ E2. SERVICIOS DE DESPLAZAMIENTO

20.000,00 €

100,00%

- ☒ Transporte marítimo* de personas
- ☒ Transporte marítimo* de vehículos
- ☐ Transporte terrestre - vehículos de alquiler
- ☐ Transporte terrestre discrecional

- ☐ Transporte aéreo de pasajeros interislas
- ☐ Transporte aéreo de pasajeros nacional
- ☐ Transporte aéreo de pasajeros internacional

transporte marítimo entre península y balears o interislas

Descripción
Transporte marítimo de pasajeros y vehículos entre la Península (puertos de Barcelona, Valencia y Denia) y las Islas Baleares, e interinsulares.

Disponibilidad temporal de la oferta

- | | | | |
|---|---|--|---|
| ☒ Enero | ☒ Abril | ☐ Julio | ☒ Octubre |
| ☒ Febrero | ☒ Mayo | ☐ Agosto | ☒ Noviembre |
| ☒ Marzo | ☒ Junio | ☒ Septiembre | ☒ Diciembre |

Mercado en el cual se dispondrá de la oferta*

- | | | | | |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|--|
| ☒ España península | ☐ Italia | ☐ Austria | ☐ Noruega | ☒ Mallorca |
| ☐ Reino Unido | ☐ Suiza | ☐ Irlanda | ☐ Suecia | ☒ Menorca |
| ☐ Alemania | ☐ Dinamarca | ☐ Países Bajos | ☐ Finlandia | ☒ Ibiza |
| ☐ Francia | ☐ Bélgica | ☐ Portugal | ☐ Rusia | ☒ Formentera |

En el caso de seleccionar Mallorca, Menorca, Ibiza o Formentera se entenderá que son los destinos de los trayectos o el lugar donde se utilizará la oferta por lo que se podrá seleccionar simultáneamente el mercado español, a fin de que la oferta que se realice también sea tras el resto del mercado nacional.

Aquestes espècies s'utilitzaran per a altres serveis de l'ATB; és a dir, totes les aportacions revertiran en les accions promocionals que dugui a terme l'ATB, mentre estigui en vigència aquest conveni.



4. Resultat de les accions

Les parts lliuraran abans de la finalització d'aquest conveni, una memòria en què quedin reflectides les accions que es deriven d'aquest conveni i es valorin les espècies emprades en part o en la totalitat de l'oferta presentada.

Per això, l'Àrea de Promoció de l'ATB haurà de fer un informe per a cada acció inclosa en aquest conveni que adjunti el material estipulat al Manual de procediment adjunt a aquest conveni.

Els responsables de la marca BALEARIA EUROLINEAS MARITIMAS SA, hauran de fer un informe per la totalitat de l'espècie oferta que inclogui el document de sol·licitud, de l'ATB o qualsevol altra entitat a la qual l'ATB hagués cedit aquest dret d'ús amb avís previ als responsables de la marca Baleària, els documents que acreditin l'ús per part de l'ATB o de les entitats designades per aquesta, una llista de les persones que n'han fet ús i amb quina acció estava relacionat el seu ús.

Tota aquesta documentació formarà part de l'expedient de justificació d'aquest conveni de col·laboració.

5. Durada

Aquest conveni entrarà en vigor en la data de la seva firma i serà vigent fins al 31 de desembre de 2015 sense possibilitat de pròrroga.

6. Comissió de Seguiment

Una vegada subscrit el conveni de col·laboració i amb la finalitat de garantir la bona execució del conveni, al mateix acte es constituirà la comissió de seguiment d'aquest conveni i es designarà,

per part de l'ATB:

- *Un coordinador d'àrea responsable del conveni de cobranding:* qui haurà de supervisar les actuacions derivades d'aquest conveni i donar la seva aprovació tècnica. Així mateix, haurà de designar un tècnic responsable de cadascuna de les accions promocional per tal de ajustar-se al manual de procediment que s'adjunta a aquest conveni.
- *Un tècnic responsable del cobranding:* qui haurà de realitzar la supervisió de les accions derivades del conveni i informar i coordinar juntament amb al responsable d'àrea tot allò relatiu al mateix.
- Així mateix, el tècnic responsable de l'acció serà l'encarregat de fer la gestió diària de les accions derivades del conveni i informar al tècnic



responsable de *cobranding*, així com entregar tota la documentació justificativa.

per part de BALEARIA EUROLINEAS MARITIMAS SA,

- Un coordinador de *cobranding* responsable del conveni: qui serà la persona de contacte del personal tècnic de l'ATB durant tot el desenvolupament del conveni.

Aquesta comissió es reunirà a sol·licitud de qualsevol de les parts. Las parts designaran als assistents depenent de l'ordre del dia dels temes a tractar.

Així mateix, els tècnics designats seran els encarregats de coordinar la gestió i desenvolupament del conveni segons les clàusules estipulades en aquest conveni.

7. Modificació de les accions objecte de *cobranding*

Si per causes d'operativitat, funcionalitat, estratègia o pressupostàries l'ATB decideix no participar en les accions subscrites en algun dels acords, aquesta es compromet a compensar-ho en una de les següents formes:

- Substituent l'acció cancel·lada per una altre de similars característiques.
- La devolució de l'espècie oferta i, per tant, la resolució del conveni.
- La realització d'una addenda al conveni de mutu acord.

8. Protecció de dades de caràcter personal

BALEARIA EUROLINEAS MARITIMAS SA, i l'ATB ens obliguem a complir tot allò que estableix la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD) i el Reial decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de desplegament de la Llei orgànica 15/1999, de mesures de seguretat dels fitxers automatitzats que contenguin dades de caràcter personal, en relació amb les dades personals a les quals tinguem accés durant la vigència d'aquest conveni.

9. Exclusió del Text refós de la Llei de contractes del sector públic

Aquest conveni de col·laboració queda exclòs del Text refós de la Llei de contractes del sector públic, conforme el previst al seu article 4.1 apartat d), si bé s'aplicaran els principis que sustenten dita Llei per resoldre els dubtes i llacunes que durant la seva execució puguin presentar-se.



10. Causas d'extinció del conveni

Són causes d'extinció del conveni:

- El transcurs de la vigència d'aquesta col·laboració.
- El mutu acord entre les parts.
- La denúncia d'una de les parts, comunicada per escrit a l'altra part abans de la data en què acabi la seva vigència.
- L'incompliment greu i reiterat per qualsevol de les parts d'alguna de les estipulacions del conveni.
- Qualsevol altra que prevegi la normativa vigent d'aplicació.

11. Obligacions formals

Ambdues parts ens obliguem a complir les obligacions formals derivades d'aquest conveni.

12. Confidencialitat

Qualsevol informació confidencial revelada per l'ATB a l'entitat amb la qual es formalitzen accions de *cobranding* durant la vigència del conveni, es mantindrà amb caràcter estrictament confidencial per al receptor, compromentent-se a utilitzar aquesta informació únicament per a la finalitat per a la qual li va ser revelada per l'emissor, llevat d'imperatiu legal.

El receptor ha de protegir la informació confidencial de l'emissor contra qualsevol ús no autoritzat o revelació a tercers, de la mateixa manera que protegeix la seva informació confidencial. L'accés a aquesta informació queda restringit només a aquells empleats de l'entitat col·laboradora que l'hagin de conèixer per complir amb el *cobranding*.

13. Fur

En cas de dubte o divergència en la interpretació o aplicació del conveni, les parts acordem sotmetre'ns de forma expressa a la jurisdicció contenciosa administrativa, amb renúncia expressa a qualsevol altre fur que ens pugui correspondre.

I perquè així consti, signem aquest document per duplicat exemplar i a un sol efecte.

Palma, 23 de febrer de 2015

Per part de l'ATB

Per part de BALEARIA
EUROLINEAS MARITIMAS SA,